Jos

Chapter 23

Tamil Interlinear

Reference: Tamil Indian Revised Version (IRV)

1

וַיְהִי	-மற்றும்-ஆனது	H1961
מִיָּמִים	-நாட்களுக்கு-பின்	H3117
רַבִּים	அநேக	
אַחֲרֵי	பின்பு	
אֲשֶׁר־	-	
הֵנִיחַ	இளைப்பாறுதல்-கொடுத்தார்	H5117
יְהוָה	யெகோவா	H3068
לְיִשְׂרָאֵל	-இஸ்ரவேலுக்கு	H3478
מִכָּל־	-எல்லா-	H3605
אֹיְבֵיהֶם	பகைவர்களிடமிருந்து-அவர்களுடைய	H0341
מִסָּבִיב	-சுற்றிலுமிருந்து	H5439
וִיהוֹשֻׁעַ	-மற்றும்-யோசுவா	H3091
זָקֵן	வயதானவர்	H2204
בָּא	வந்தவர்	H0935
בַּיָּמִים׃	-நாட்களில்	H3117

> யெகோவா இஸ்ரவேலைச் சுற்றிலும் இருந்த அவர்களுடைய எல்லா எதிரிகளாலும் யுத்தமில்லாதபடி ஓய்ந்திருக்கச்செய்து அநேகநாட்கள் சென்றபின்பு, யோசுவா முதிர்வயதானபோது,

2

וַיִּקְרָא	-மற்றும்-அழைத்தார்	H7121
יְהוֹשֻׁעַ	யோசுவா	H3091
לְכָל־	-எல்லா-	H3605
יִשְׂרָאֵל	இஸ்ரவேலை	H3478
לִזְקֵנָיו	-மூப்பர்களுக்கும்-அவர்களுடைய	H2205
וּלְרָאשָׁיו	-மற்றும்-தலைவர்களுக்கும்-அவர்களுடைய	
וּלְשֹׁפְטָיו	-மற்றும்-நியாயாதிபதிகளுக்கும்-அவர்களுடைய	H8199
וּלְשֹׁטְרָיו	-மற்றும்-அதிகாரிகளுக்கும்-அவர்களுடைய	H7860
וַיֹּאמֶר	-மற்றும்-சொன்னார்	H0559
אֲלֵהֶם	அவர்களிடம்	H0413
אֲנִי	நான்	H0589
זָקַנְתִּי	வயதானவனானேன்	H2204
בָּאתִי	வந்தேன்	H0935
בַּיָּמִים׃	-நாட்களில்	H3117

> யோசுவா இஸ்ரவேலின் மூப்பர்களையும், தலைவர்களையும், நியாயாதிபதிகளையும், அதிகாரிகளையும், மற்ற எல்லோரையும் அழைத்து, அவர்களை நோக்கி: நான் முதிர்வயதானேன்.

3

וְאַתֶּם	-மற்றும்-நீங்கள்	
רְאִיתֶם	கண்டீர்கள்	H7200
אֵת	-ஐ	H0853
כָּל־	எல்லா-	H3605
אֲשֶׁר	-	
עָשָׂה	செய்தார்	
יְהוָה	யெகோவா	H3068
אֱלֹהֵיכֶם	தேவன்-உங்கள்	H0430
לְכָל־	-எல்லா-	H3605
הַגּוֹיִם	-ஜாதிகளுக்கு	
הָאֵלֶּה	-இந்த	H0428
מִפְּנֵיכֶם	-முகத்திலிருந்து-உங்கள்	H6440
כִּי	ஏனெனில்	
יְהוָה	யெகோவா	H3068
אֱלֹהֵיכֶם	தேவன்-உங்கள்	H0430
הוּא	அவர்	H1931
הַנִּלְחָם	-போர்செய்கிறவர்	
לָכֶם׃	உங்களுக்கு	

> உங்களுடைய தேவனாகிய யெகோவா உங்களுக்கு முன்பாக இந்த எல்லா தேசங்களுக்கும் செய்த எல்லாவற்றையும் நீங்கள் பார்த்தீர்கள்; உங்களுடைய தேவனாகிய யெகோவாவே உங்களுக்காக யுத்தம்செய்தார்.

4

רְאוּ	הִפַּלְתִּי	לָכֶם	אֶת־	הַגּוֹיִם	הַנִּשְׁאָרִים	הָאֵלֶּה
பாருங்கள்	சீட்டுப்போட்டேன்	உங்களுக்கு	-ஐ	-ஜாதிகளை	-மீதமுள்ள	-இந்த
H7200	H5307		H0853		H7604	H0428

בְּנַחֲלָה	לְשִׁבְטֵיכֶם	מִן־	הַיַּרְדֵּן
-சுதந்திரமாக	-கோத்திரங்களுக்கு-உங்கள்	-இலிருந்து-	-யோர்தானிலிருந்து
H5159	H7626		H3383

וְכָל־	הַגּוֹיִם	אֲשֶׁר	הִכְרַתִּי	וְהַיָּם	הַגָּדוֹל
-மற்றும்-எல்லா-	-ஜாதிகளையும்	-	அறுத்துப்போட்டேன்	-மற்றும்-சமுத்திரம்	-பெரிய
H3605			H3772	H3220	

מְבוֹא	הַשָּׁמֶשׁ׃
அஸ்தமனம்	-சூரியனின்
H3996	H8121

பாருங்கள், யோர்தான் நதி முதல் நான் நிர்மூலமாக்கினவைகளும், மேற்கில் உள்ள மத்திய தரைக் கடல் வரைக்கும் இன்னும் மீதியாக இருக்கிறவைகளுமான எல்லா தேசங்களையும் சீட்டுப்போட்டு; உங்களுக்கு, உங்களுடைய கோத்திரங்களுக்குத் தகுந்தபடி, சொந்தமாகப் பங்கிட்டேன்.

5

וַיהוָה	אֱלֹהֵיכֶם	הוּא	יֶהְדֳּפֵם
-மற்றும்-யெகோவா	தேவன்-உங்கள்	அவர்	தள்ளிவிடுவார்-அவர்களை
H3068	H0430	H1931	H1920

מִפְּנֵיכֶם	וְהוֹרִישׁ	אֹתָם	מִלִּפְנֵיכֶם
-முகத்திலிருந்து-உங்கள்	-மற்றும்-துரத்துவார்	அவர்களை	-முன்னிலையிலிருந்து-உங்கள்
H6440	H3423	H0853	H6440

וִירִשְׁתֶּם	אֶת־	אַרְצָם	כַּאֲשֶׁר	דִּבֶּר
-மற்றும்-சுதந்தரித்துக்கொள்வீர்கள்	-ஐ	தேசத்தை-அவர்களுடைய	-போல	பேசினார்
H3423	H0853	H0776		H1696

יְהוָה	אֱלֹהֵיכֶם	לָכֶם׃
யெகோவா	தேவன்-உங்கள்	உங்களுக்கு
H3068	H0430	

உங்களுடைய தேவனாகிய யெகோவா உங்களுக்குச் சொன்னபடியே, நீங்கள் அவர்களுடைய தேசத்தைக் கட்டிக்கொள்ளும்படிக்கு, உங்களுடைய தேவனாகிய யெகோவா அவர்களை உங்களுக்கு முன்பாகத் துரத்தி, உங்களுடைய பார்வையிலிருந்து அகற்றிப்போடுவார்.

6

וַחֲזַקְתֶּם	מְאֹד	לִשְׁמֹר	וְלַעֲשׂוֹת	אֵת	כָּל־
-மற்றும்-பலப்படுங்கள்	மிகவும்	-காக்க	-மற்றும்-செய்ய	-ஐ	எல்லா-
H2388	H3966	H8104		H0853	H3605

הַכָּתוּב	בְּסֵפֶר	תּוֹרַת	מֹשֶׁה	לְבִלְתִּי
-எழுதப்பட்டிருக்கிறதை	-புத்தகத்தில்	நியாயப்பிரமாணத்தின்	மோசேயின்	-இல்லாமல்
H3789		H8451	H4872	H1115

סוּר־	מִמֶּנּוּ	יָמִין	וּשְׂמֹאול׃
விலகுதற்கு-	-அதிலிருந்து	வலது	-மற்றும்-இடது
H5493		H3225	H8040

ஆகவே, மோசேயின் நியாயப்பிரமாண புத்தகத்தில் எழுதியிருக்கிறதை விட்டுவிட்டு, வலதுபுறமாவது இடதுபுறமாவது விலகிப்போகாமல், அதையெல்லாம் கடைபிடிக்கவும், செய்யவும் உறுதி செய்துகொள்ளுங்கள்.

7 לְבִלְתִּי־ -இல்லாமல்- H1115 | בוֹא நுழைவதற்கு H0935 | בַּגּוֹיִם -ஜாதிகளிடத்தில் | הָאֵלֶּה -இந்த H0428 | הַנִּשְׁאָרִים -மீதமுள்ள H7604 | הָאֵלֶּה -இந்த H0428 | אִתְּכֶם உங்களோடு H0854

וּבְשֵׁם -மற்றும்-பெயரில் H8034 | אֱלֹהֵיהֶם தெய்வங்களின்-அவர்களுடைய H0430 | לֹא־ இல்லை- H3808 | תַזְכִּירוּ நினைவுகூருவீர்கள் H2142

וְלֹא -மற்றும்-இல்லை H3808 | תַשְׁבִּיעוּ ஆணையிடுவீர்கள் H7650 | וְלֹא -மற்றும்-இல்லை H3808 | תַעַבְדוּם சேவிப்பீர்கள் H5647 | וְלֹא -மற்றும்-இல்லை H3808

תִשְׁתַּחֲווּ பணிவீர்கள் H7812 | לָהֶם׃ அவர்களுக்கு

> உங்களுக்குள்ளே மீதியாக இருக்கிற இந்த தேசங்களோடு சேராமலும், அவர்களுடைய தெய்வங்களின் பெயர்களை நினைக்காமலும், அவைகளைக்கொண்டு சத்தியம்செய்யாமலும், அவைகளைத் தொழுதுகொள்ளாமலும், பணிந்துகொள்ளாமலும் இருக்கும்படி எச்சரிக்கையாக இருங்கள்.

8 כִּי ஏனெனில் | אִם־ அப்படியானால்- | בַּיהוָה -யெகோவாவோடு H3068 | אֱלֹהֵיכֶם தேவன்-உங்கள் H0430 | תִּדְבָּקוּ ஒட்டிக்கொள்வீர்கள் H1692

כַּאֲשֶׁר -போல | עֲשִׂיתֶם செய்தீர்கள் | עַד வரை H5704 | הַיּוֹם -நாள் H3117 | הַזֶּה׃ -இந்த H2088

> இந்த நாள்வரைக்கும் நீங்கள் செய்ததுபோல, உங்களுடைய தேவனாகிய யெகோவாவைப் பற்றிக்கொண்டிருங்கள்.

9 וַיּוֹרֶשׁ -மற்றும்-துரத்தினார் H3423 | יְהוָה யெகோவா H3068 | מִפְּנֵיכֶם -முகத்திலிருந்து-உங்கள் H6440 | גּוֹיִם ஜாதிகளை | גְּדֹלִים பெரிய

וַעֲצוּמִים -மற்றும்-பலமுள்ள H6099 | וְאַתֶּם -மற்றும்-நீங்கள் | לֹא־ இல்லை- H3808 | עָמַד நின்றான் H5975 | אִישׁ மனிதன் H0376 | בִּפְנֵיכֶם -முகத்தில்-உங்கள் H6440

עַד வரை H5704 | הַיּוֹם -நாள் H3117 | הַזֶּה׃ -இந்த H2088

> யெகோவா உங்களுக்கு முன்பாகப் பெரியவைகளும் பலத்தவைகளுமான தேசங்களைத் துரத்தியிருக்கிறார்; இந்த நாள்வரைக்கும் ஒருவரும் உங்களுக்கு முன்பாக நிற்கவில்லை.

10 אִישׁ־ மனிதன்- H0376 | אֶחָד ஒருவன் H0259 | מִכֶּם -உங்களிலிருந்து | יִרְדָּף־ துரத்துவான்- H7291 | אָלֶף ஆயிரத்தை H0505 | כִּי ஏனெனில் | יְהוָה யெகோவா H3068

אֱלֹהֵיכֶם தேவன்-உங்கள் H0430 | הוּא அவர் H1931 | הַנִּלְחָם -போர்செய்கிறவர் | לָכֶם உங்களுக்கு | כַּאֲשֶׁר -போல | דִּבֶּר பேசினார் H1696 | לָכֶם׃ உங்களுக்கு

> உங்களில் ஒருவன் ஆயிரம்பேரைத் துரத்துவான்; உங்களுடைய தேவனாகிய யெகோவா உங்களுக்குச் சொன்னபடி, அவரே உங்களுக்காக யுத்தம்செய்கிறார்.

אֶת־	לְאַהֲבָה	לְנַפְשֹׁתֵיכֶם	מְאֹד	וְנִשְׁמַרְתֶּם	11
-ஐ	-அன்புகூர	-ஆத்துமாக்களுக்கு-உங்கள்	மிகவும்	-மற்றும்-காத்துக்கொள்ளுங்கள்	
H0853	H0157	H5315	H3966	H8104	

אֱלֹהֵיכֶם׃	יְהוָה
தேவனை-உங்கள்	யெகோவா
H0430	H3068

> ஆகவே, உங்களுடைய தேவனாகிய யெகோவா விடம் அன்புசெலுத்தும்படி, உங்களுடைய ஆத்துமாக்களைக்குறித்து மிகவும் எச்சரிக்கையாக இருங்கள்.

וּדְבַקְתֶּם	תָּשׁוּבוּ	שׁוֹב	אִם־	כִּי	12
-மற்றும்-ஒட்டிக்கொள்வீர்கள்	திரும்புவீர்கள்	திரும்புதல்	அப்படியானால்-	ஏனெனில்	
H1692	H7725	H7725			

אִתְּכֶם	הָאֵלֶּה	הַנִּשְׁאָרִים	הָאֵלֶּה	הַגּוֹיִם	בְּיֶתֶר
உங்களோடு	-இந்த	-மீதமுள்ள	-இந்த	-ஜாதிகளில்	-மீதியான
H0854	H0428	H7604	H0428		

בָּהֶם	וּבָאתֶם	בָּהֶם	וְהִתְחַתַּנְתֶּם
-அவர்களிடத்தில்	-மற்றும்-நுழைவீர்கள்	-அவர்களோடு	-மற்றும்-சம்பந்தம்செய்துகொள்வீர்கள்
	H0935		

בָּכֶם׃	וְהֵם
-உங்களிடத்தில்	-மற்றும்-அவர்கள்
	H1992

> நீங்கள் பின்வாங்கிப்போய், உங்களுக்குள்ளே மீதியாக இருக்கிற இந்த மக்களோடு சேர்ந்துகொண்டு, அவர்களோடு சம்பந்தம் கலந்து, நீங்கள் அவர்களிடமும் அவர்கள் உங்களிடமும் உறவாடினால்,

אֱלֹהֵיכֶם	יְהוָה	יוֹסִיף	לֹא	כִּי	תֵּדְעוּ	יָדוֹעַ	13
தேவன்-உங்கள்	யெகோவா	தொடருவார்	இல்லை	ஏனெனில்	அறிவீர்கள்	நிச்சயமாக	
H0430	H3068	H3254	H3808		H3045	H3045	

מִלִּפְנֵיכֶם	הָאֵלֶּה	הַגּוֹיִם	אֶת־	לְהוֹרִישׁ
-முன்னிலையிலிருந்து-உங்கள்	-இந்த	-ஜாதிகளை	-ஐ	-துரத்துவதற்கு
H6440	H0428		H0853	H3423

וּלְמוֹקֵשׁ	לְפַח	לָכֶם	וְהָיוּ
-மற்றும்-பொறியாகவும்	-கண்ணியாகவும்	உங்களுக்கு	-மற்றும்-ஆவார்கள்
H4170			H1961

בְּעֵינֵיכֶם	וְלִצְנִנִים	בְּצִדֵּיכֶם	וּלְשֹׁטֵט
-கண்களில்-உங்கள்	-மற்றும்-முள்ளாகவும்	-விலாப்புறங்களில்-உங்கள்	-மற்றும்-சவுக்காகவும்
	H6796	H6654	H7850

אֲשֶׁר	הַזֹּאת	הַטּוֹבָה	הָאֲדָמָה	מֵעַל	אֲבָדְכֶם	עַד־
-	-இந்த	-நல்ல	-நிலத்திலிருந்து	-மேலிருந்து	அழிந்துபோவீர்கள்-உங்கள்	வரை-
	H2063		H0127		H0006	H5704

אֱלֹהֵיכֶם׃	יְהוָה	לָכֶם	נָתַן
தேவன்-உங்கள்	யெகோவா	உங்களுக்கு	கொடுத்தார்
H0430	H3068		H5414

> உங்களுடைய தேவனாகிய யெகோவா இனி இந்த தேசங்களை உங்களுக்கு முன்பாகத் துரத்திவிடமாட்டார் என்றும், உங்களுடைய தேவனாகிய யெகோவா உங்களுக்குக் கொடுத்த இந்த நல்ல தேசத்திலிருந்து அழிந்துபோகும்வரைக்கும், அவர்கள் உங்களுக்குக் கண்ணியாகவும், வலையாகவும், உங்களுடைய முதுகுகளுக்குச் சவுக்காகவும், உங்களுடைய கண்களுக்கு முட்களாகவும் இருப்பார்கள் என்றும் நிச்சயமாக அறியுங்கள்.

14

וְהִנֵּה	אָנֹכִי	הוֹלֵךְ	הַיּוֹם	בְּדֶרֶךְ	כָּל־	הָאָרֶץ
-மற்றும்-இதோ	நான்	போகிறவன்	-இன்று	-வழியில்	எல்லா-	-பூமியின்
H2009	H0595	H1980	H3117	H1870	H3605	H0776

וִידַעְתֶּם	בְּכָל־	לְבַבְכֶם	וּבְכָל־
-மற்றும்-அறிவீர்கள்	-எல்லா-	இருதயத்தோடு-உங்கள்	-மற்றும்-எல்லா-
H3045	H3605	H3824	H3605

נַפְשְׁכֶם	כִּי	לֹא־	נָפַל	דָּבָר	אֶחָד
ஆத்துமாவோடு-உங்கள்	ஏனெனில்	இல்லை-	விழுந்தது	வார்த்தை	ஒரு
H5315		H3808	H5307	H1697	H0259

מִכֹּל	הַדְּבָרִים	הַטּוֹבִים	אֲשֶׁר	דִּבֶּר	יְהוָה
-எல்லாவற்றிலிருந்தும்	-வார்த்தைகளின்	-நல்ல	-	பேசினார்	யெகோவா
H3605	H1697			H1696	H3068

אֱלֹהֵיכֶם	עֲלֵיכֶם	הַכֹּל	בָּאוּ	לָכֶם	לֹא־	נָפַל
தேவன்-உங்கள்	உங்களுக்கு	-எல்லாம்	வந்தன	உங்களுக்கு	இல்லை-	விழுந்தது
H0430		H3605	H0935		H3808	H5307

מִמֶּנּוּ	דָּבָר	אֶחָד׃
-அதிலிருந்து	வார்த்தை	ஒரு
	H1697	H0259

> இதோ, இன்று நான் பூலோகத்தார்கள் எல்லோரும் போகிற வழியிலே போகிறேன்; உங்களுடைய தேவனாகிய யெகோவா உங்களுக்காகச் சொன்ன நல்ல வார்த்தைகளிலெல்லாம் ஒரு வார்த்தையும் தவறிப்போகவில்லை என்பதை உங்களுடைய முழு இருதயத்தாலும், முழு ஆத்துமாவாலும் அறிந்திருக்கிறீர்கள்; அவைகளெல்லாம் உங்களுக்கு நிறைவேறினது, அவைகளில் ஒரு வார்த்தையும் தவறிப்போகவில்லை.

15

וְהָיָה	כַּאֲשֶׁר־	בָּא	עֲלֵיכֶם	כָּל־	הַדָּבָר	הַטּוֹב	אֲשֶׁר
-மற்றும்-ஆகும்	-போல-	வந்தது	உங்கள்மேல்	எல்லா-	-வார்த்தை	-நல்ல	-
H1961		H0935		H3605	H1697		

דִּבֶּר	יְהוָה	אֱלֹהֵיכֶם	אֲלֵיכֶם	כֵּן	יָבִיא
பேசினார்	யெகோவா	தேவன்-உங்கள்	உங்களுக்கு	அவ்வாறே	கொண்டுவருவார்
H1696	H3068	H0430	H0413		H0935

יְהוָה	עֲלֵיכֶם	אֶת	כָּל־	הַדָּבָר	הָרָע	עַד־	הַשְׁמִידוֹ
யெகோவா	உங்கள்மேல்	-ஐ	எல்லா-	-வார்த்தையை	-தீய	வரை-	-அழிக்கும்வரை
H3068		H0853	H3605	H1697		H5704	H8045

אוֹתְכֶם	מֵעַל	הָאֲדָמָה	הַטּוֹבָה	הַזֹּאת	אֲשֶׁר	נָתַן	לָכֶם
உங்களை	-மேலிருந்து	-நிலத்திலிருந்து	-நல்ல	-இந்த	-	கொடுத்தார்	உங்களுக்கு
H0853		H0127		H2063		H5414	

יְהוָה	אֱלֹהֵיכֶם׃
யெகோவா	தேவன்-உங்கள்
H3068	H0430

> இப்பொழுதும் உங்களுடைய தேவனாகிய யெகோவா உங்களிடம் சொன்ன நல்ல காரியமெல்லாம் உங்களுக்கு எப்படி நிறைவேறியதோ, அப்படியே, உங்களுடைய தேவனாகிய யெகோவா உங்களுக்குக் கட்டளையிட்ட அவருடைய உடன்படிக்கையை நீங்கள் மீறி, அந்நிய தெய்வங்களைத் தொழுதுகொண்டு, அவைகளைப் பணிந்துகொள்ளும் காலத்தில்,

אֲשֶׁר	אֱלֹהֵיכֶם֙	יְהוָ֤ה	בְּרִ֨ית	אֶת־	בְּעָבְרְכֶ֞ם	16
–	தேவனின்-உங்கள்	யெகோவா	உடன்படிக்கையை	-ஐ	-மீறும்போது-உங்கள்	
	H0430	H3068	H1285	H0853		

אֲחֵרִ֔ים	אֱלֹהִ֣ים	וַעֲבַדְתֶּם֙	וַהֲלַכְתֶּ֞ם	אֶתְכֶ֒ם	צִוָּ֣ה
வேறு	தெய்வங்களை	-மற்றும்-சேவித்து	-மற்றும்-நடந்து	உங்களுக்கு	கட்டளையிட்டார்
H0312	H0430	H5647	H1980	H0853	H6680

בָּכֶ֔ם	יְהוָה֙	אַף־	וְחָרָ֨ה	לָהֶ֑ם	וְהִשְׁתַּחֲוִיתֶ֖ם
-உங்கள்மேல்	யெகோவாவின்	கோபம்-	-மற்றும்-எரியும்	அவர்களுக்கு	-மற்றும்-பணிந்து
	H3068	H0639	H2734	H1992	H7812

אֲשֶׁ֖ר	הַטּוֹבָ֔ה	הָאָ֣רֶץ	מֵעַל֙	מְהֵרָ֗ה	וַאֲבַדְתֶּ֣ם
–	-நல்ல	-தேசத்திலிருந்து	-மேலிருந்து	சீக்கிரமாய்	-மற்றும்-அழிந்துபோவீர்கள்
		H0776		H4120	H0006

פ	לָכֶֽם׃	נָתַ֥ן
—	உங்களுக்கு	கொடுத்தார்
		H5414

> உங்களுடைய தேவனாகிய யெகோவா உங்களுக்குக் கொடுத்த இந்த நல்ல தேசத்திலிருந்து உங்களை அழிக்கும்வரைக்கும், யெகோவா உங்கள்மேல் எல்லாத் தீமையான காரியங்களையும் வரச்செய்வார்; யெகோவாவுடைய கோபம் உங்கள்மேல் பற்றியெரியும்; அவர் உங்களுக்குக் கொடுத்த நல்ல தேசத்திலிருந்து நீங்கள் சீக்கிரமாக அழிந்துபோவீர்கள் என்றான்.